

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Band:** 28 (1955)

**Heft:** 3

**Artikel:** Auch im März beherrscht der internationale Skisport den schweizerischen Winter = Au mois de mars, les compétitions internationales de ski dominant encore l'actualité sportive en Suisse

**Autor:** Erb, Fritz

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-776147>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

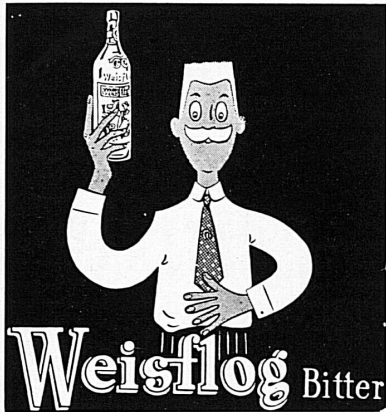
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



La spécialité  
fine et légère  
Depuis 1860

*L'Apéritif  
de toute heure*

Dans les Buffets de Gare et  
Wagons-Restaurants  
Délicieux, Sec ou à l'eau



## HOTEL BRISTOL BERN

Schauplatzgasse 10/Spitalgasse 21

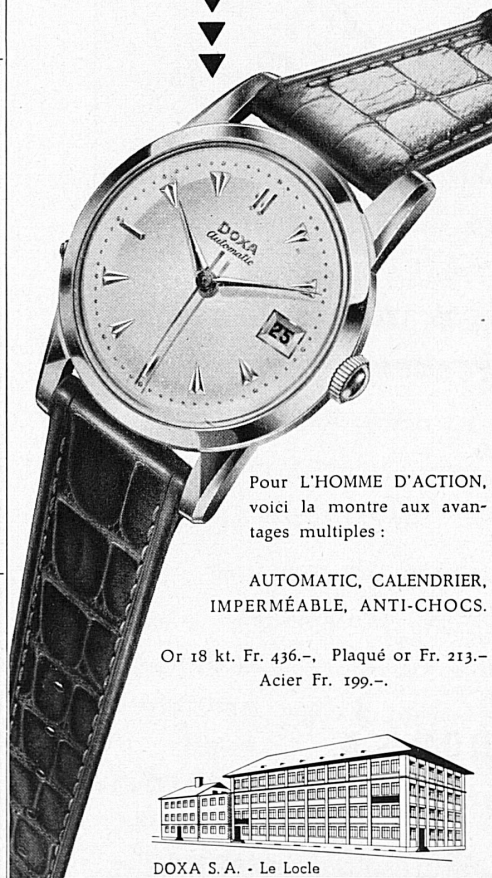
100 Betten - Jeder Komfort

Kleinere und größere Säle für Anlässe  
und Sitzungen  
Im Stadrestaurant eine gepflegte Küche  
mit pikanten Spezialitäten

Telefon 201 01 - Jos. P. Genelln



Une montre bracelet  
**DOXA**  
est plus pratique !



Pour L'HOMME D'ACTION,  
voici la montre aux avan-  
tages multiples :

AUTOMATIC, CALENDRIER,  
IMPERMÉABLE, ANTI-CHOCs.

Or 18 kt. Fr. 436.-, Plaqué or Fr. 213.-  
Acier Fr. 199.-.



DOXA S. A. - Le Locle

# DOXA



En vente chez les bons horlogers détaillants

## Auch im März beherrscht der internationale Skisport den schweizerischen Winter

Nach den Schweizerischen Winter-Armeemeisterschaften und Internationalen Militärskiwettkämpfen in Andermatt vom 4. bis 6. März werden sich die Blicke der Skifahrer nach Mürren richten, wo das berühmteste aller alpinen Skirennen ausgetragen wird, das *Arlberg-Kandahar* (11. bis 15. März). Dieses traditionsreiche Rennen wird abwechslungsweise in Mürren und St. Anton organisiert. Weil die Rennfahrer am Schluß der langen Saison meistens am sichersten auf den langen Brettern stehen, ist zu erwarten, daß man in der Abfahrt und im Slalom an den steilen Hängen des weltbekannten Schiltgrates großartige Leistungen zu sehen bekommt. Da es sich gewissermaßen um eine letzte Hauptprobe vor den nächstjährigen Olympischen Winterspielen in Cortina handelt, sollte man nicht versäumen, am Samstag, dem 12. März, dem Abfahrtsrennen und am Sonntag dem Slalom beizuwohnen. - Sozusagen den Abschluß der Saison bildet dann das *Zermatter Gornergrat-Derby* vom 18. bis 20. März. Es wickelt sich da eines der bestbesetzten freien Rennen ab - auch in diesem Jahr wird es als *Arlberg-Kandahar-Revanche* aufgezo-

Neben solchen Höhepunkten des Skirennensportes bringt der Monat März aber auch die weniger dramatischen, dafür aber um so nachhaltigeren Genüsse des *Frühlings-Skilafes* und der Skihochtouren. Wer das Skifahren nicht nur als Zuschauer oder «Pistenhirsch» betreibt, liebt die Skiwanderungen im Sulz unter heißer Sonne, die ihren Abschluß auf krokusübersäten Matten finden. Zahlreiche Wintersportzentren organisieren wieder spezielle Skihochtouren-Wochen unter kundiger Führung, so z. B. Zermatt, Saas-Fee, Klosters, Gstaad, Adelboden, Engelberg, Pontresina u. a.

Neben der Fußballmeisterschaft, die dann wieder Sonntag für Sonntag ihre Anhänger in Scharen anlocken wird, steht mit dem *Kunstturner-Länderkampf Schweiz-Deutschland* im Zürcher Hallenstadion ein großartiges Ereignis bevor. Am 13. März wird es sich zeigen, ob die Schweizer eine Kunstturnerequipe aufstellen können, der man einige olympische Aussichten einräumen dürfte.

Mit der Zürcher Vier-Kantone-Rundfahrt vom 27. März erfolgt der Start zur Straßenrennsaison, die ja in diesem Jahre einen besonderen Höhepunkt erhalten wird, da eine Etappe der *Tour de France* durch die Schweiz führt und in Zürich Station macht. Das ist vor allem für die Radsportfreunde, deren Zahl besonders in Zürich nicht klein ist, ein Ereignis.

In der Schnee- und Sonnenstadt Davos findet vom 10. bis 15. März ein *Concours hippique auf Schnee* statt, und zwar wird die große Eisbahn, auf der sich sonst die Schnellläufer jagen und die Eishockeyspieler tummeln, als Springplatz dienen. Eine zehn bis fünfzehn Zentimeter dicke Schneeaufgabe verbindet sich so solid mit dem Eis, so daß auch die heikelsten Springpferde mit Wohlbehagen über den weißen Grund galoppieren und über die größten Hindernisse springen. Erstmals wird der diesjährige Davoser *Concours hippique* auf Schnee auch von ausländischen Teilnehmern besucht werden.

In gewissem Sinne läßt sich auch der *Internationale Automobilsalon* in Genf (10. bis 20. März) zu den «Sportereignissen» zählen, der dieses Jahr zum 25. Mal stattfindet und mit 400 Ständen einen umfassenden Überblick über die Motorfahrzeugproduktion von 14 Ländern gibt. - Innerhalb der Schweiz gelten einfache Billette nach Genf auch zur Rückfahrt, und die französischen Staatsbahnen gewähren Besuchern des Salons ebenfalls gewisse Fahrpreisermäßigungen.

Fritz Erb

AU MOIS DE MARS, LES COMPÉTITIONS INTERNATIONALES DE SKI DOMINENT ENCORE L'ACTUALITÉ SPORTIVE EN SUISSE

Certes, les skieurs n'ont pas eu beaucoup de chance cet hiver. Une température trop douce a fait disparaître de grandes quantités de neige, même à haute altitude et de nombreux concours ont souffert de ces fantaisies (hors saison!) du temps. Avec le mois de mars on est en droit d'attendre de plus belles et de plus longues journées propices aux derniers concours internationaux de grande envergure prévus au calendrier suisse... sans oublier les profondes joies que réservent les magnifiques randonnées touristiques sur neige de printemps!

Une semaine après le raliement international des skieurs militaires à Andermatt aura lieu, à Murren, la dernière grande confrontation internationale des skieurs alpins avant les Jeux olympiques de 1956 à Cortina d'Ampezzo avec la prestigieuse course de l'Arlberg-Kandahar. A ce moment de la saison, les champions de tous les pays sont en grande forme et l'on peut prévoir une empoignade d'une rare intensité entre les ténors du ski mondial aussi bien en descente (le 12 mars) qu'en slalom (le lendemain). Zermatt met pour ainsi dire le point final à la grande saison en organisant du 18 au 20 mars le «Derby du Gornergrat». Les champions les plus cotés se retrouveront au pied du Cervin, car le «Derby», cette année encore, est considéré comme la revanche de l'Arlberg-Kandahar. De belles luttes en perspective! Sur un plan plus modeste, d'autres concours auront lieu dans notre pays, tout particulièrement en terre romande. Du 6 au 15 mars Saas-Fee sera pris d'assaut par les universitaires suisses, avides de connaître leurs champions en même temps que quelques heures de détente dans un paysage merveilleux. Ce championnat, organisé par le SAS, révèle, année après année, des champions de grande classe qui trouvent dans le sport un contre-poids utile à leur intense activité intellectuelle.

Le 13 mars Château-d'Œx fait disputer sur les pentes des Monts-Chevreuls son traditionnel slalom géant qui, ne l'oublions pas, a fait connaître un nom qu'aujourd'hui personne n'ignore dans le monde des skieurs: celui de Madeleine Berthod. Le même jour nous aurons à Villars le «Derby de Chaux-Ronde», course qui permet souvent à un jeune d'attirer sur lui l'attention. Le 23 c'est à Verbier que plusieurs «cracks» en découdront au cours du slalom géant de Médran.

Avec le mois de mars éclot les «Semaines d'excursions à ski en haute montagne», notamment à Zermatt, Saas-Fee, Crans-sur-Sierre, Klosters, Gstaad, Adelboden, Engelberg et Pontresina. Parallèlement au football qui reprend ses droits de sport populaire, nous aurons, en gymnastique, la rencontre Allemagne-Suisse le 13 mars à Zurich.

Le 27 mars la saison cycliste sur route sera ouverte par le Tour des quatre cantons avec départ et arrivée à Zurich.

Pour la première fois des cavaliers et chevaux étrangers participeront au concours hippique sur neige de Davos qui se déroulera du 10 au 13 mars dans la belle station grisonne.

Si le Rallye de Monte-Carlo (entre autres!) rappelle l'automobilisme à l'attention des fervents du moteur à quatre temps, le 25<sup>e</sup> Salon de l'automobile rehaussera encore, du 10 au 20 mars à Genève, l'intérêt que l'on porte aux véhicules qui sillonnent, si nombreux, toutes les routes du monde. A côté des productions les plus récentes de l'industrie de l'auto, nous verrons à Genève une rétrospective réunissant les plus étonnantes modèles des débuts de l'ère du moteur. Les musées et constructeurs de sept pays d'Europe et d'Amérique ont prêté leur concours à cette initiative.

VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN  
MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

Änderungen vorbehalten • Changements réservés

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

**AARAU**

März/20. Symphoniekonzert. Solistin: Clara Haskil.

**ADELBODEN**

März/April. Geführte Frühjahrs-Skitouren.  
März: 13. Hahnenmoos-Skischilbi.  
16. Mondschein-Skifahrt.  
19./20. Frühlingsskifest auf Tschentenalp.  
April: 10. Oster-Skiderby auf Schwandfeldspitz.

**ANDERMATT**

März: 12./13. Firmensportrennen.

**AROSA**

März: Bis 18. Kursaal: Kunstausstellung R. Fischer, W. Eberli, M. Merk.  
19./20. 4. Aroser Mehrkampf-Meeting (Langlauf, Abfahrt, Fechten, Schießen).  
26./27. Internat. Dreigipfel-Riesenslalom.  
April: 9. Ski: Oklahoma- und David-Zogg-Cup.

**ASCONA**

April/Mai. Diverse Konzerte.

**BADEN**

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Bälle, Gästebende, Boulespiel. – Bei günstiger Witterung Vormittagskonzerte in der Kuranlage.  
März: 11. Kursaal: Symphoniekonzert des Winterthurer Stadtorchesters. Leitung: Ernst Schaerer. Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier.  
12. Kursaal: Konzert der Stadtmusik Baden.  
17., 21. Theater-Gastspiele.  
25./27. Frühling-Blumenschau im Kurtheater.  
26. Klosterkirche Wettingen: Passionsaufführung. «Exequiem» von H. Schütz.  
27. Reformierte Kirche: Chorkonzert.  
April: 1. Kursaal: Konzert des Männerchors Baden. Leitung: Ernst Schaerer.

**BASEL**

März/30. April. Museum für Völkerkunde: Ausstellung «Spielzeug aus aller Welt».  
März/Mitte Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.  
März: Bis 13. Gewerbemuseum: Ausstellung «Brasilianische Architektur».  
Bis 20. Kunstmuseum: Ausstellung Böcklin, Marées, Sandreuter, Hodler. Zeichnungen aus dem Kupferstichkabinett.  
Bis 26. Kunsthalle: Ausstellung H. Daniöth, G. Dessouslavy, J. P. Flück, E. Martin.  
12./13. Münster: Oratorium «Der Messias» von G. F. Händel. Chor und Orchester. Leitung: Walter Aeschbacher. Solisten.  
12. März/17. April. Kunsthalle: Jubiläumsausstellung Karl Dick.  
14. Bischofshof: Hauskonzert der Freunde alter Musik.  
16., 18. Musiksaal: Zykluskonzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Joseph Bopp, Flöte.  
17. Konservatorium: Trio Michels.  
21. Albansaal: Konzert Fulvio Fenzulli, Violoncello. Am Flügel: Charles Dobler.  
21./22. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten: Lisa della Casa, Sopran, Umberto Baccelli, Horn.  
23. Casino: Klavierabend Karl Engel.  
24. Musiksaal: Concertgebouw-Orchester Amsterdam. Leitung: Eduard van Beinum. Solist: Hans Henkemans, Klavier.  
26./27. Münster: h-moll-Messe von J. S. Bach. Leitung: Dr. Hans Münch. Basler Gesangverein. Solisten.  
26. März/3. April. Dänemark-Woche.  
26. März/24. April. Gewerbemuseum: «Dänisches Kunstgewerbe».  
29. Casino: Kammermusik. Basler Künstler.  
30. Konservatorium: Austauschkonzert mit dem Konservatorium Kopenhagen.  
April: 1. Musiksaal: Konzert des Basler Kammerorchesters. Leitung: Hans Rosbaud.  
2. April/15. Mai. Kunsthalle: Ausstellung «Kunst des XX. Jahrhunderts aus dem Wallraf-Richartz-Museum Köln».

4. Musiksaal: King's College Choir, Cambridge. Leitung: Boris Ord.  
5. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Fritz Rieger.  
Das ganze Jahr: Küchlin-Theater: Schwänke, Cabaret, Variété, Großkino. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münster-schatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardskirchplatz: Musikinstrumentensammlung, u. a. Mozart-Zimmer. – Schweiz. Pharmazie-Hist. Museum: Apotheken-Sammlung. – Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kl. Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Straße 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über Schweiz. Rhein- und Seeschifffahrt.

**BERN**

März/April. Gewerbemuseum: Ausstellung «Gartengestaltung».  
März/31. Mai. Schweiz. PTT-Museum: «Die Entwicklung der Luftpostlinien in USA von 1918 bis 1950».  
März/Mitte Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
März. Gutenbergmuseum: Ausstellungen «Die schönsten Bücher 1953» und «Der Buchdruck 1450 bis 1600». – Gewerbemuseum: «Angewandte Kunst».  
Bis 20. Schweiz. PTT-Museum: Ausstellung «Fliegende Teller».  
11. Casino: Konzert der Hoch- und Deutschmeister.  
15. Konservatorium: Kammermusikabend.  
19. März/1. Mai. Kunsthalle: Ausstellung Wassily Kandinsky.  
22. Casino: Berner Kammerorchester. Solistin: Irmgard Seefried, Sopran.  
25. Konservatorium: Pro Musica.  
28. Konservatorium: Lehmann-Quartett.  
29. Burgerratssaal: Liederabend Elsa Hegg.  
April: 2./24. Golf: Average Competition.  
4. Casino: Tombolakonzert.  
8. Münster: Karfreitagkonzert.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

**BIEL-BIENNE**

März/April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.  
März/Mai. Eidgenössische Turn- und Sport-schule Magglingen: Trainings- und Instruktion-kurse, Militär-kurse, Spezial-ausbildung und Sportschulung.  
März 18. Capitole: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Ida Händel, Violoniste.  
27. Stadtkirche: Chor- und Orchester-konzert.  
29. Wythenbach-Saal: Cembalo-Abend.

**BURGDORF**

März: 19./20. Stadtkirche: Aufführungen der «Schöpfung» von Haydn.

**CHAMPÉRY**

Mars: 11/12. Course de tourisme à ski à Morzine (Haute-Savoie).

**CHATEAU-D'ŒX**

Mars: 13. Slalom géant des Monts-Chevreuls.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Mars: 14. Concert vocal Irmgard Seefried.  
19. Représentation théâtrale.  
19 mars/4 avril. Musée des beaux-arts: Exposition Evard, peintre, avec complément «Estampes japonaises de haute époque».  
22. Concert de l'orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam. Direction: Eduard van Beinum.  
29. Concert de la Camerata du Mozarteum de Salzbourg. Soliste: Clara Haskil pianiste.